

### En Lawrence

# Reconocen a Pop Warner Cheer Leaders



Miembros del Equipo de Pop Warner Cheer Leaders y sus coaches rodean a los Concejales Marc Laplante y Oneida Aquino durante la lectura de la Resolución. |7

## Lawrence Pop Warner Cheer Leaders recognized

Members of the Lawrence Pop Warner Cheer Leaders and their coaches surround Councilors Marc Laplante and Oneida Aquino during the reading of the Resolution. |7

# El Gobernador dona \$150 mil al Programa de Mentores de Sandbox



El Gobernador Deval Patrick y David Parker, director ejecutivo de Sandbox quien sirvió de moderador en la discusión entre empresarios y mentores sobre su experiencia en Sandbox y la necesidad de aumentar el programa de mentores. |5

Governor Deval Patrick and David Parker, the Executive Director of the Sandbox, who moderated a discussion to hear from the entrepreneurs and mentors about their experience in the Sandbox and the need to increase the mentorship program. |5

El 4 de febrero, el Gobernador de Massachusetts, Deval Patrick visitó el Valle de Merrimack Sandbox para conceder una subvención de \$150 mil para fortalecer y ampliar el programa de mentores de la organización en la región.

## Governor Awards Sandbox \$150k Mentorship Grant

On February 4th, Massachusetts Governor Deval Patrick visited the Merrimack Valley Sandbox to award a \$150K grant to strengthen and scale up the organization's mentorship program in the region.

# Kancho Giordano gets 10th Degree Black Belt

|18



## Mayor Rivera: Estado de la Ciudad / State of the City - Pg. 2

- 02 EDITORIAL
- 04 & 16 DALIA DÍAZ
- 21 DIRECTORIO
- 22 CALENDARIO
- 23 CLASIFICADOS



102.9 fm HD 2

English **NEW!**  
Tuesdays @ 10am

En Español  
Sábados a las 11am

# CrossOver

Rumbo on the Radio!

# El Gobernador dona \$150 mil al Programa de Mentores de Sandbox

## Governor Awards Sandbox \$150k Mentorship Grant



A group of the many entrepreneurs attending the Governor's visit.

El 4 de febrero, el Gobernador de Massachusetts, Deval Patrick visitó el Valle de Merrimack Sandbox para conceder una subvención de \$150 mil para fortalecer y ampliar el programa de mentores de la organización en la región. El Merrimack Valley Sandbox utilizará los fondos, que serán administrados a través de la Iniciativa de Innovación de Mentoría del Mass Tech Collaborative, para contratar a dos gerentes de tutoría de medio tiempo adicionales, incluyendo un mentor bilingüe que apoyará el nuevo programa de Sandbox para los empresarios de habla española. El premio también será utilizado para mejorar la comunicación entre los mentores y empresarios y para crear conciencia sobre los programas del Merrimack Valley Sandbox en la región.

"El Merrimack Valley Sandbox está ansioso por empezar a fortalecer y hacer crecer su programa de mentores a través de los fondos aportados por el estado y Mass Tech Collaborative", dijo David

Parker, Director Ejecutivo. "Los cientos de empresarios que vienen a través de nuestro programa consistentemente reportan que los mentores son el servicio más valioso que el Merrimack Valley Sandbox ofrece. Los programas de MVS con su enfoque en "El espíritu empresarial para todos" han ayudado a lanzar más de 30 nuevas empresas que van desde negocios en casa, local y hasta empresas de alto crecimiento".

Además de la concesión de la subvención, el Gobernador se reunió con varios empresarios de Sandbox para escuchar acerca de sus empresas con fines de lucro así como las de sin fines de lucro. También escuchó de mentores Sandbox que hablaron acerca de su compromiso de ayudar a los empresarios a tener éxito.

"Este tipo de innovación por lo que nuestro estado es conocido, pero se ha hecho en un área de concentración", dijo el Gobernador Patrick. "Es hora de difundir esa actitud fuera de Boston."

Además de Sandbox, Interise y

Valley Venture Mentors también fueron otorgados subvenciones (\$149,613 y \$149,259, respectivamente).

On February 4th, Massachusetts Governor Deval Patrick visited the Merrimack Valley Sandbox to award a \$150K grant to strengthen and scale up the organization's mentorship program in the region. The Merrimack Valley Sandbox will use the funds, which will be administered through the Mass Tech Collaborative's Innovation Mentoring Initiative, to hire two additional part-time Managers of Mentorship, including a bilingual mentor who will support the Sandbox's new program for Spanish-speaking entrepreneurs. The award will also be used to enhance communication between mentors and entrepreneurs, and to build awareness of the Merrimack Valley Sandbox's programs in the region.

"The Merrimack Valley Sandbox can't wait to start strengthening and growing its mentoring program through the funds provided by the Commonwealth and the Mass. Tech. Collaborative," said David Parker, Executive Director. "The hundreds of entrepreneurs coming through our program consistently report that mentors are the most valuable service that the Merrimack Valley Sandbox provides. The MVS programs with its focus on "Entrepreneurship for All" have helped launch over 30 startups ranging from home based, local to high growth enterprises."

In addition to awarding the grant, the Governor met with various Sandbox entrepreneurs to hear about their for-profit and non-profit ventures. He also heard from Sandbox mentors who talked about their commitment to helping entrepreneurs succeed.

"This type of innovation is what our state is known for, but it has been done in one area of concentration," said Governor Patrick. "It's time to spread that attitude outside Greater Boston." In addition to the Sandbox, Interise and Valley Venture Mentors were also awarded grants (\$149,613 and \$149,259, respectively).



Governor Patrick trying flan from our entrepreneur Danaris Mazura, Founder of Sweet Grace Heavenly Cakes (Lawrence).



### Saber Law Offices

Saber Law Offices added a new location to better serve you.  
Ahora con una nueva localidad para servirle mejor.

**84 East Haverhill Street  
Lawrence, MA**      Also, you can reach us at:  
235 Merrimack Street  
Methuen, MA

Tel. 978-258-0053      Cell phone 603-732-3055  
For rapid response/Para acceso más rápido      dsaber@saberlawoffices.com

<p>Areas of Practice</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bankruptcy</li> <li>- Family Law</li> <li>- Landlord/Tenant</li> <li>- Social Security problems</li> <li>- Employment Law</li> <li>- Civil Litigation</li> <li>- Stop Foreclosures</li> </ul>	<p>Areas de Práctica</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bancarrota</li> <li>- Leyes Familiares</li> <li>- Propietario/Inquilino</li> <li>- Problemas del Seguro Social</li> <li>- Leyes Laborales</li> <li>- Litigio Civil</li> <li>- Detener Adjudicaciones Bancarias</li> </ul>
---	---

**Initial consultation always free / Primera consulta siempre gratis**  
**Walk-ins are welcome / Si no tiene cita es bienvenido**

*Available Now Convenient & Affordable Living!*

## The Blakeley Building

**IS currently accepting applications for 1 and 2 bedroom apartments.**



**FOR MORE INFORMATION**

Call:	(978) 975-0718	<b>PRICING</b>
Visit:	473 Essex Street	<b>1BR \$787-950</b>
	Lawrence, MA 01840	<b>2BRs \$947-1100</b>

**INCOME GUIDELINES APPLY**

**Voucher Holders Are Encouraged to Apply**  
**Student eligibility rules apply**

*Amenities*

*Heat and hot water included*  
*Full size electric stove,*  
*dishwasher and refrigerator*

*On site laundry*  
*Close proximity to public transportation,*  
*stores, restaurants and schools*


